

UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

DEPARTAMENTO DE FRANCÉS

TALLER DE COMPETENCIAS ORALES EN FRANCÉS I

COMPETENCIAS ORALES EN FRANCÉS I

PROGRAMA 2020

1- Datos de identificación del espacio curricular:

- Denominación: Taller de Competencias Orales en Francés I (Profesorado de Grado Universitario en Lengua y Literatura Francesa); Competencias Orales en Francés (Licenciatura en Francés–Tecnatura Universitaria en Francés)
- Código SIU Guaraní: Competencias Orales en Francés I- 06112_0
- Departamento: Francés
- Ciclo Lectivo: 2020
- Carreras: Profesorado de Grado Universitario en Lengua y Literatura Francesa, Licenciatura en Francés y Tecnatura Universitaria en Francés.
- Plan/es de estudio: Profesorado de Grado Universitario en Lengua y Literatura Francesas- Ordenanza 26/17 CD; Licenciatura en Francés-Ordenanza 36/17 CD; Tecnatura Universitaria en Francés- Ordenanza 31/17 CD
- Formato Curricular: Taller
- Carácter del espacio: obligatorio
- Ubicación curricular: CB- CFE
- Año de cursado, cuatrimestre: 1er año, primer cuatrimestre
- Carga horaria total: 56h.

- Carga horaria semanal: 4h.
- Créditos: 3
- Correlativas: no posee.

2- Datos del equipo de cátedra:

Profesora Asociada: Julieta Ruiz Díaz

3- Descripción del espacio curricular:

- *Fundamentación:* El espacio curricular "Competencias Orales en Francés I", encuentra su justificación en la necesidad del uso correcto y fluido de la lengua francesa por parte del egresado de las carreras mencionadas, en situaciones reales, espontáneas y concretas. Esta materia está estrechamente ligada a los espacios curriculares del primer año.

Las competencias que los estudiantes deben desarrollar responden a los requerimientos del perfil profesional del futuro profesor universitario en francés, el futuro licenciado en francés y del futuro técnico universitario en francés pues le permitirá desarrollar las habilidades comunicativas correspondientes, en especial, a las dinámicas orales cotidianas en lengua francesa.

Teniendo en cuenta la especificidad de la materia y las características particulares de los grupos de alumnos que inician las carreras de francés, el enfoque adoptado para el dictado de esta materia es interaccional enmarcado en una pedagogía diferencial.

En efecto, por una parte, las dinámicas orales colocarán a los alumnos en el lugar de personas activas que interactúan para

lograr objetivos socialmente significativos (enfoque interaccional). Además, la heterogeneidad del correcto uso de la lengua, determinará la aplicación de estrategias que le permitan atender a la diversidad de necesidades e intereses que ellos planteen (pedagogía diferencial).

Aportes al perfil de egreso

-Esta materia iniciará a los estudiantes en la adquisición de las siguientes competencias de los perfiles de egreso de las carreras de francés.

Competencias generales

- 1- Actuar como un profesional autónomo, crítico y respetuoso de los derechos humanos en la diversidad cultural desde una perspectiva ética de su hacer profesional y social.
- 2- Desarrollar actitudes y valores para insertarse en el medio socio-cultural, económico e institucional de una forma comprometida con su realidad, creativa, responsable, colaborativa y solidaria.

Competencias específicas

- Desenvolverse con fluidez y precisión en intercambios comunicativos en francés con nivel pertinente en lengua oral, en situaciones formales e informales y en forma contrastiva con el español, adaptando su hacer lingüístico cultural a los distintos contextos y complejidades.

- Comprender textos orales complejos en francés sobre temas tanto concretos como abstractos relativos, en especial, al campo específico del turismo, la cultura, la vitivinicultura y gestión institucional y empresarial.

Competencias Profesionales

En el ámbito de las instituciones públicas y privadas.

- Promover la comprensión de los significados, las representaciones culturales y los valores transmitidos en las situaciones comunicativas correspondientes a los ámbitos de incumbencia del Técnico Universitario en francés: el turismo, la cultura y la gestión institucional y empresarial.
- Responder a las necesidades, requerimientos e intereses de las entidades (públicas o privadas) que requieran su servicio.
- Utilizar el razonamiento lógico-lingüístico, el intuitivo (global) y estratégico para plantear y resolver problemas comunicativos de los ámbitos del turismo, la vitivinicultura y la gestión institucional y empresarial.
- Producir estilos comunicativos diversos según las necesidades que las relaciones interpersonales y profesionales impongan.
- Monitorear la propia producción y adecuarla a la consecución del propósito comunicativo requerido en cada situación profesional.
- Reflexionar sobre el efecto comunicativo de los discursos en el marco de las relaciones interculturales en los ámbitos de la incumbencia del Técnico Universitario en Francés.
- Elegir las estrategias más apropiadas a cada situación comunicativa en el marco de su hacer profesional.

- Percibir y comprender la relación entre su propia cultura y la cultura extranjera utilizando y adaptando una variedad de estrategias para establecer contacto con personas de otras culturas y superando las relaciones estereotipadas.
- Manejar adecuadamente los recursos tecnológicos de la información, la comunicación y la gestión, adaptándolos a las necesidades y a los contextos en los que se requiera su servicio profesional.
- Desenvolverse con eficacia en la organización de eventos de distinta índole con vinculaciones internacionales plurilingües, en especial con Francia y los países francófonos.
- Comprender, explorar y monitorear su propio proceso de formación y de actualización de los conocimientos y habilidades adquiridos en forma autónoma a lo largo de su vida profesional.

4- Expectativas de Logro

*Comprender textos orales sencillos (breves monólogos o diálogos relacionados con situaciones de la vida cotidiana.

Producir textos orales breves y sencillos (breves monólogos o diálogos) relacionados con situaciones frecuentes de la vida cotidiana.

Comprender la importancia de la fonética en el aprendizaje de las lenguas.

Identificar la relación existente entre la grafía y la pronunciación.

5- Contenidos

Contenidos conceptuales

UNITÉ I

Compétence linguistique

Le circuit de la communication quotidienne. Les fonctions du langage.

Morphosyntaxe : L'indicatif: différent emplois. L'utilisation et l'application des temps verbaux.

Lexique : Lexique de la présentation, de l'opinion et de l'argumentation (différents niveaux de langue)

Phonétique : Les sons qui représentent une difficulté spéciale pour les hispanophones : /y/ /e/ /E/ e muet /

Compétence pragmatique- fonctionnelle (registres- actes de parole)

Se présenter-présenter un autre.

Caractériser des individus. Faire leur portrait moral et physique.

Raconter ses activités quotidiennes.

Parler de l'avenir. Faire des projets. Raconter sa vie passée.

Décrire un lieu géographique, un lieu d'habitation, une situation, une ville. L'entourage personnel.

Parler du milieu social.

Prendre des rendez-vous. Annuler. Reporter. Décaler des événements prévus.

S'excuser, demander pardon, accepter ou refuser des propositions.

Exprimer des sentiments personnels envers les autres, les croyances, les sentiments.

Comprendre des conversations quotidiennes,

Compétence interculturelle

Connaître le milieu français : ses codes, ses coutumes, ses habitudes, ses institutions.

Connaître la France géographique et sociale, la pensée française et son influence dans la vie de ses habitants.

UNITÉ II

Compétence linguistique

Morphosyntaxe : L'indicatif et L'impératif. Le genre et le nombre. Les pronoms personnels.

Lexique : concernant le mariage et la vie à deux ; les fêtes familiales, le logement, les achats, l'argent.

Phonétique : Les sons qui représentent une difficulté spéciale pour les hispanophones : /s/ /z/

Compétence pragmatique- Fonctionnelle (registres- actes de parole)

Exprimer des opinions et argumenter d'une façon simple sur de différents sujets rapportant à la vie personnelle et d'autrui.

Raconter des faits présents, passés, futurs, possibles ou hypothétiques.

Imaginer des histoires.

Faire des achats quotidiens.

Interpréter de petites annonces.

Négocier un loyer.

Faire des démarches quotidiennes à la banque et à la mairie.

Exprimer des ordres ou des instructions.

Exprimer ses compétences et ses incompétences.

ses succès et ses échecs

Exprimer ses intentions, ses désirs, ses espoirs, ses craintes.

Conseiller, dissuader, mettre en garde, mettre en confiance et encourager.

Comprendre des conversations quotidiennes.

Compétence interculturelle

La vie en couple. Le mariage. Les fêtes familiales. Les institutions en France.

UNITÉ III

Compétence linguistique

Morphosyntaxe : L'Indicatif- L'Impératif

Lexique : concernant les enfants, l'école, l'éducation, la santé.

Phonétique : Les sons qui représentent une difficulté spéciale pour les hispanophones : /v/ /b/

Compétence pragmatique- Fonctionnelle (registres- actes de parole)

Raconter des activités quotidiennes.

Exprimer son opinion et argumenter d'une manière simple.

Exprimer de différents obligations et des souhaits.

Fixer un rendez-vous chez le médecin.

Décrire son état de santé.

Exprimer des symptômes.

Comprendre des conseils du médecin.

Faire des achats à la pharmacie.

Agir et réagir.

Exprimer ses doutes et ses certitudes.

Exprimer et découvrir des attitudes.

Comprendre des conversations quotidiennes.

Compétence interculturelle

Les nouvelles familles. Le système éducatif. L'école.

6- Propuesta metodológica

Se emplearán las estrategias apropiadas que lleven a desarrollar diversas competencias: comunicativa, cognitiva, meta cognitiva, interpersonal, plurilingüe y pluricultural.

- Clases interactivas.
- Trabajos prácticos orales de modo virtual, individuales y grupales.
- Actividades de comprensión auditiva y producción oral a través de audios por vía virtual: responder; completar transcripciones; opción verdadero/falso con justificación de la respuesta, crear o imaginar situaciones cotidianas; incluir estructuras

indispensables, recrear situaciones similares a las estudiadas, conocer aspectos culturales de la lengua que lleven a enriquecerla en todos sus aspectos,

- Ampliación e integración de vocabulario a través de diversas técnicas:

Cuestionarios orales; juegos de roles y dramatización; hablar sobre la vida de terceros y de la propia; escuchas de situaciones espontáneas; búsqueda con comentario de vocabulario de situaciones vistas y por estudiar con su respectiva aplicación y pertinencia; cometario y análisis de situaciones imaginarias y de las propias; debates, exposiciones orales individuales y grupales.

7- Propuesta de evaluación

Para alcanzar la condición de "**regular**", el estudiante deberá aprobar por lo menos el 80% de los trabajos prácticos y un examen parcial. Si el alumno desaprobara este último, tendrá derecho a un segundo examen.

Con el fin de señalar el logro de las competencias señaladas para esta materia, la aprobación de los trabajos prácticos tendrá como primera condición, la presentación en tiempo y forma establecidos para cada uno.

Para aprobar la materia, el alumno deberá aprobar, a su vez, un examen final que consistirá en:

Una exposición oral, individual o grupal, sobre un tema relacionado con los contenidos del programa y que demuestren las competencias adquiridas. Dicho tema será acordado previamente con el profesor y debe poner de manifiesto lo visto durante el cursado al demostrar las competencias mencionadas.

- **Alumnos regulares:**
 - a- Actividades para testear la comprensión oral.
 - b- Un trabajo final sobre los contenidos desarrollados durante el cursado de la materia.
- **Alumnos libres**
 - a- Actividades para testear la comprensión oral.
 - b- Un coloquio sobre los contenidos desarrollados durante el cursado de la materia.
 - c- Se le agregará un tema especial por desarrollar oralmente durante no más de 15 minutos.

Rectorado de la UNCuyo:

Resultado Porcentual	Escala Numérica	Escala
	Nota	%
	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35% NO APROBADO
	4	36 a 47%
	5	48 A 59%
	6	60 A 64% APROBADO
	7	65 A 74%
	8	75 A 84%
	9	85 A 94%

8- Bibliografía

- AUGÉ, Hélène; MARQUET, María; PENDANX, Michèle. Tout va bien ! 1 (Partie orale). Paris. Clé international. 2012.
 - AKYÜZ, Anne et alii. Exercice de l'oral en contexte. Niveau initial. Hachette. Paris. 2002.
 - AKYÜZ, Anne et alii. Les exercices de grammaire avec corrigés. A1. . Niveau initial. Hachette. Paris. 2002.
 - BOULARÈS, Michèle et alii. Grammaire progressive du français. Niveau élémentaire. Clé international. Paris. 2007.
 - HIRSCHSPRUNG, Nathalie; TRICOT, Tony. Cosmopolite. Méthode de Français. A1. Hachette. Paris. 2017
 - LEROY-MIQUEL, Claire ; GOLIOT-LÉTÉ, Anne. Vocabulaire progressif du français. Clé international. Paris. 1997.
 - DELATOUR et alii. Grammaire du français. Cours de Civilisation française à la Sorbonne. Hachette. Paris. 2004.
-
- **Dictionarios**
 - Dictionnaire encyclopédique de la langue française. Noms propres. Hachette. Paris. 1997.
 - Dictionnaire de la langue française informatisé. CNRS. Paris. 2004.
 - Dictionnaire des homonymes de la langue française. Jean Camion. Gachot. Paris. 2007
 - Larousse Gastronomique. Prosper Montagné. Paris. 1850.

- Dictionnaire des pièges et des difficultés de la langue française.
Jean Girodet. Bordas. Paris.2004.

Prof. Julieta RUIZ DÍAZ